

- Ты не обязан отвечать мне сейчас. У нас еще есть немного времени, так что ты можешь принять решение.

Говоря это, председатель ласково улыбнулся мальчику и заметил, как потемнело его лицо.

- Да, сэр.

Как и предполагал председатель, он был умным ребенком и изо всех сил старался дать немедленный ответ. Хотя это был относительно короткий период времени, он слышал от других учителей, что мальчик отличается от других детей, факт, который председатель видел сам, поэтому он ожидал, что что-то подобное произойдет.

- Да, я понимаю. Просто приходи ко мне, когда захочешь получить новое имя. Или ты можешь рассказать об этом любому из учителей. Ладно?

На этом второй разговор мальчика с председателем закончился, хотя последний явно чувствовал, что третий разговор быстро приближается, если судить по мрачному выражению лица мальчика. Старик объяснил эту перемену тем, что мальчик был слишком ошеломлен институтом. Председатель сел за свой стол и пролистал список детей, уже покинувших учреждение, в поисках подходящего имени для мальчика. Независимо от ситуации, дать ему новое имя было предметом большой гордости и удовлетворения для председателя, в конце концов.

Все это произошло три месяца назад, когда деревья становились алыми от смены времен года. Теперь, пока мальчик сидел, тихо вспоминая прошлые события, девушка-волонтер, спросившая его имя, воспользовалась случаем, чтобы получше рассмотреть его лицо. Резкие черты лица и темно-синие глаза придавали ему иностранный вид, но он не чувствовал себя ребенком смешанной расы. Его подбородок, выдающийся, несмотря на возраст, напомнил ей красивых актеров былых времен и их скульптурные лица. Его высокий нос и четко очерченная форма губ, подумала она, были необычны для маленьких детей, а слегка растрепанные волосы подходили к его лицу гораздо лучше, чем аккуратно причесанные. Когда она закончила изучать его лицо и увидела, что мальчик все еще смотрит в пространство, она не смогла удержаться от смеха. Звук, должно быть, вернул его в реальность, когда он наконец сосредоточился на ее лице. Ее голос был игривым, когда она заговорила.

- Я спросила, как тебя зовут, а ты так и не ответил. Ты не хочешь мне сказать?

- Нет, - его лицо покраснело, услышав смех в ее голосе, хотя он не был полностью уверен, почему. Он опустил голову, чтобы разорвать зрительный контакт, не желая подыгрывать ей.

- У меня что, страшное лицо? - снова спросила она. Его очевидное смущение и застенчивость были настолько типичны для мальчиков его возраста, что это еще больше позабавило девушку, и она просто продолжала играть, несмотря ни на что.

-Н-Нет...

Мальчик снова повернулся и почти уткнулся лицом в блокнот. Девушка сделала шаг вперед и снова приблизилась к нему, заставив мальчика полностью потерять всякое представление о том, что делать. Хотя, возможно, он инстинктивно отвернулся и свернулся калачиком в присутствии незнакомца, такая реакция лишь еще больше возбудила ее интерес к нему.

Спасение пришло как раз вовремя, когда в комнату заглянул еще один доброволец, подметавший коридор большой шваброй.

- Дживон, - упрекнул его старший доброволец, - что ты там делаешь? Ты можешь поиграть, как только закончишь свою работу.

- Да, Онни. Я сейчас приду.

С игривой улыбкой на лице девушка вышла из комнаты.

- Эй, скажи мне свое имя в следующий раз, ладно?- не дожидаясь ответа, она вышла в коридор, оставив мальчика в одиночестве сжимать карандаш и писать буквы в блокноте.

- Эй, Онни, - позвала Дживон, как только она присоединилась к другому добровольцу. - Вы видели того мальчика в номере 305?

- Нет. А что?

Это был короткий ответ, так как она была недовольна тем, что девочка играла вокруг, а не помогала, но Дживон просто начала взволнованно объяснять о мальчике, которого она только что встретила, ее яркий смех наполнил залы.

Это была приятная неделя, и, несмотря на зимнюю прохладу, институт Anes согревался присутствием многочисленных добровольных работников.

Зима прошла, и пришла весна. Деревья вокруг института и горы за ним медленно, но верно покрывались зеленью. Мальчик проснулся рано, чтобы увидеть весенний пейзаж, заметив, что весна была такой же и в этом мире. Хотя наступала весна, утренний воздух все еще был слишком холодным, чтобы открыть окно, поэтому он решил выглянуть в окно, мысленно перекрывая вид перед собой с веснами, которые он испытал в крестьянском городе. Он подумал о мужчинах, усердно работающих над сбором только что проросших лекарственных трав, и о женщинах, громко болтающих между собой. Он думал о том, как белый дым поднимается из всех труб, готовясь к утренней трапезе, и о перелетных птицах, летящих строем вслед за весенним теплом, и о том, как они летят вслед за ним....

- Ты уже встал?

Голос Мен Су ясно прозвучал в комнате.

Мальчик обернулся, его мысли прервал сосед по комнате.

- Да - ответил он тихим голосом, и утренний холодок застрял у него в горле.

-У меня есть некоторые вещи, о которых нужно позаботиться.

- Фу, думаю, мне тоже пора собираться. Теперь надо идти в школу, - Мен Су заставил себя принять вертикальное положение и потянулся, издав стон, неподходящий для ребенка.

-Ну вот и прошли наши старые добрые времена, я прав?

Мальчик подумал, что Мен Су, должно быть, слышал эту фразу от главы администрации. В противном случае восьмилетний ребенок ни за что бы не выучил, а тем более не использовал фразу "Наши старые добрые времена".

- Иди умывайся, если встал. Я только что умылся.

- Да, я так и сделаю. Уфф.

То, как Мен Су использовал нехарактерно "Старшие" слова и термины, на самом деле делало его еще более похожим на ребенка. Мальчик улыбнулся про себя и снова уставился в окно. На главной дороге, сразу за небольшой тропинкой, ведущей к институту, он увидел несколько проезжающих мимо машин.

Гимнастический зал, наполненный шумом болтающих людей. Именно здесь проходила церемония вступления в начальную школу Хевун. Бесчисленное множество детей и родителей заполняли спортзал. Мальчик никогда не видел, чтобы так много людей собиралось одновременно, и не мог не чувствовать себя запуганным их присутствием, до такой степени, что держал руку своего учителя еще крепче, чем раньше. Это, казалось, в свою очередь обрадовало ее, и она ласково погладила его по голове свободной рукой.

Следуя указаниям школьных учителей, детей провели в актовый зал, расположенный сбоку от спортзала, где они смогли сесть на отведенные им места. Несколько детей, поняв, что им придется отпустить руки родителей, заплакали, хотя, казалось, это никого не волновало. В конце концов, это было обычным явлением на церемонии вступления. Как только дети заняли свои места, родители заняли свои места позади зала собраний, чтобы наблюдать. Несмотря на то, что дети сидели, они все еще были довольно шумными, но церемония все равно продолжалась. Приветствие учеников, мотивирующая речь директора и представления классных учителей-все это мало что значило для безмозглых первоклассников, если вообще

ничего. Даже мальчик, который теперь ушел от преподавателя института, чтобы посидеть с другими детьми, не очень-то интересовался церемонией. Единственное различие между ним и другими детьми состояло в том, что он был полон удивления и предвкушения при мысли о том, чтобы узнать что-то новое в этом месте под названием "Школа".

Мальчика определили в 3-й класс 1-го года обучения. Следуя вплотную за своим классным руководителем, мальчик прошел через очень интересное испытание: Самопредставление.

- Успокойтесь, пожалуйста. Меня зовут Ким Хи Ен, и я буду руководить этим классом в течение следующего года. Если я говорю "приветствую", то вы должны сказать "приятно познакомиться".

- Да!

Учительница, Хи Ен, выглядела моложе, чем учительница в институте, возможно, ей было под тридцать, и была одета в костюм-двойку с белой блузкой. Было ясно, что она сделала усилие, чтобы понравиться родителям, и поэтому выбрала стандартный, аккуратный вид. После ее представления дети по очереди подходили к классу и представлялись. В конце каждого представления дети кричали: "Приятно познакомиться", а родители либо хлопали в ладоши, либо фотографировались.

Наконец настала очередь мальчика. Он подошел к передней части класса и посмотрел на других студентов со спокойным лицом. Однако, несмотря на выражение его лица, его сердце бешено колотилось, зная, что тридцать учеников и все их родители сосредоточены на нем. Его руки, сжатые в кулаки, уже безудержно потели.

Не имея возможности узнать об этом, родители начали шептаться между собой, возбужденно комментируя экзотическую внешность мальчика. Когда мальчик заговорил, все замолчали, сосредоточившись на словах, слетавших с его губ.

- Я ... Меня зовут...

Мальчик громко сглотнул, надеясь избавиться от пересохшего горла.

-Меня зовут...

*Онни – (лит. старшая сестра.) Это то, как женщины обращаются к старшим женщинам, с которыми они близки, независимо от фактического кровного родства.

Перевод выполнен командой TeaLotus

Перевод: dzhoni-chan

<http://tl.rulate.ru/book/47507/1284359>